



КГУ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «КГУ»)**

**АКТУАЛИЗИРОВАНО**  
решением ученого совета ИЭЭ  
протокол №7 от 16.04.2024

**УТВЕРЖДАЮ**

Директор  
Института электроэнергетики и  
электроники

\_\_\_\_\_ И.В. Ившин  
«28» октября 2020 г.

### **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Иностранный язык в профессиональной сфере  
(продвинутый уровень)

**Направление подготовки** 13.04.02 Электроэнергетика и электротехника

**Квалификация выпускника** магистр

г. Казань, 2020

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО магистратуры направления подготовки 13.04.02 Электроэнергетика и электротехника (приказ Минобрнауки России № 147 от 22.03.2018 г.)

Программу разработал:

Доцент, к.филол.н. \_\_\_\_\_ Назарова И.П.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры-разработчика «Иностранные языки», протокол № 2 от 08.10.2020 г.

Зав. кафедрой Закамулина М.Н.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании выпускающих кафедр:

Зав.кафедрой ЭС С.М.Маргулис протокол № 27 от 27.10.2020 г.

Зав.кафедрой РЗА Д.Ф.Губаев протокол № 8 от 28.10.2020 г.

Зав.кафедрой ЭСиС В.В.Максимов протокол № 9 от 28.10.2020г.

Зав.кафедрой ПМ О.В.Козелков протокол № 10 от 26.10.2020 г .

Зав.кафедрой ЭПП И.В.Ившин протокол № 10 от 28.10.2020 г.

Зав.кафедрой ЭХП Н.В.Роженцова протокол № 20 от 27.10.2020 г.

Зав.кафедрой ЭТКС П.П.Павлов протокол № 4 от 28.10.2020 г.

Зав.кафедрой ЭОП И.Г.Ахметова протокол № 4 от 27.10.2020 г.

Зав.кафедрой ТОЭ М.Ф.Садыков протокол № 6 от 28.10.2020 г.

Программа одобрена на заседании методического совета ИЭЭ

протокол № 3 от 28.10.2020 г.

Заместитель директора института ИЭЭ

Ахметова Р.В.

Программа принята решением Ученого совета ИЭЭ

протокол № 4 от 28.10.2020 г.

## 1. Цель, задачи и планируемые результаты обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере (продвинутый уровень)» в рамках магистратуры является формирование у студентов коммуникативной компетенции, необходимой для квалифицированной информационной и творческой деятельности в профессиональной сфере и ситуациях делового партнерства, совместной производственной и научной работы и др. А также формирование компетенций, необходимых для профессиональной (производственной и научной) деятельности и удовлетворения познавательных интересов, реализации личных контактов и дальнейшего самообразования и самосовершенствования.

Задачами дисциплины являются:

- понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты,
- уметь делать четкие, подробные сообщения на различные темы и изложить свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений
- понимать и употреблять языковые средства как в рамках отдельного предложения, так и при осуществлении речевой деятельности (в том числе, с учетом ее ситуативно-стилистического характера)
- уметь выбирать языковые формы в соответствии с условиями коммуникативного акта с целью воздействия на собеседника в различных сферах общения (бытовой, социокультурной, официально-деловой).
- уметь воспринимать лекции, читать и конспектировать, а также составлять аннотации, рефераты.
- уметь управлять своей профессионально ориентированной познавательной деятельностью, что проявляется в умении ставить и достигать цели такой деятельности.
- уметь использовать иностранные источники (газеты и журналы) по интересующей теме.

Компетенции, формируемые у обучающихся, запланированные результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)
Универсальные компетенции (УК)		

<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке</p>	<p><i>Знать:</i> различия британского и американского английского в произношении, орфографии, грамматике, словарном запасе и пунктуации не менее 50 лексических единиц, относящихся к категории "ложные друзья" переводчика понимать языковые средства как в рамках отдельного предложения, так и при осуществлении речевой деятельности (в том числе, с учетом ее ситуативно-стилистического характера) <i>Уметь:</i> применять полученные теоретические знания по фонетике, словообразованию, грамматике, "американизмам", "ложным друзьям" переводчика на практике применять полученные теоретические знания при переводе современной терминологии и неологизмов употреблять языковые средства как в рамках отдельного предложения, так и при осуществлении речевой деятельности (в том числе, с учетом ее ситуативно-стилистического характера) <i>Владеть:</i> современными приемами и методами перевода текста по специальности повышенной сложности навыками ( в том числе области новой терминологии и неологизмов) навыками различать британский и американский английский в произношении, орфографии, грамматике, словарном запасе и пунктуации управлять своей профессионально ориентированной познавательной деятельностью</p>
	<p>УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык</p>	<p><i>Знать:</i> грамматические конструкции повышенной сложности, позволяющие понимать сложные тексты оригинального характера, в том числе и новейшие периодические издания способы образования неологизмов в современной научной литературе <i>Уметь:</i> читать оригинальную литературу по специальности (в том числе и новейшие научные периодические издания) и быстро извлекать из нее необходимую информацию применять полученные теоретические знания при переводе современной терминологии и неологизмов уметь делать четкие, подробные сообщения на различные темы и изложить свой взгляд на основную проблему, показать</p>

		<p>преимущество и недостатки разных мнений</p> <p><i>Владеть:</i></p> <p>навыками составления различных видов академических текстов (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка</p> <p>навыками составления различных видов академических текстов (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) на иностранный язык</p>
	<p>УК-4.3 Использует современные информационно - коммуникативные средства для коммуникации</p>	<p><i>Знать:</i></p> <p>национальную культуру, а также культуры ведения бизнеса стран изучаемого языка;</p> <p><i>Уметь:</i></p> <p>свободно и адекватно выражать свои мысли в профессиональной беседе и понимать речь собеседника на иностранном языке</p> <p><i>Владеть:</i></p> <p>навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном, деловом общении на английском языке</p>

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Иностранный язык в профессиональной сфере (продвинутый уровень) относится к факультативным дисциплинам ОПОП по направлению подготовки Электроэнергетика и электротехника.

Код компетенции	Предшествующие дисциплины (модули), практики, НИР, др.	Последующие дисциплины (модули), практики, НИР, др.
УК-4.1, УК-4.2 УК-4.3	Иностранный язык в профессиональной сфере	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Для освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- правила чтения английских слов и исключений из них, а также особенности интонационного оформления высказываний разного типа
- не менее 1500 лексических единиц, относящихся к общему языку, интернациональной лексике и терминологии различных областей специальности студента
- грамматические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и правильно, грамотно строить собственную речь в разнообразных видо-временных формах и в различной модальности
- нормы и представления, принятые в иной культуре, их сходства и различия в сравнении с родной языковой культурой

Уметь:

- применять полученные теоретические знания по фонетике, словообразованию, грамматике на практике
- самостоятельно читать оригинальную литературу средней степени сложности по специальности и быстро извлекать из нее необходимую информацию
- аудировать тексты общего и профессионального иноязычного характера с извлечением общей и специальной информации
- вести научную беседу с использованием профессиональной терминологии и выражений речевого этикета
- составлять аннотации и рефераты на английском языке

Владеть:

- системой сведений об изучаемом языке по его уровням: фонетика, лексика, состав слова и словообразование, морфология, синтаксис простого и сложного предложения
- навыками изучения текстов литературного, информативного и общенаучного характера
- приемами и методами перевода текста по специальности
- навыками составления различных видов письменных текстов, принципами реферирования, аннотирования и составления тезисов
- навыками вести беседы на иностранном языке на общекультурные и общенаучные темы
- навыками определять компоненты ситуации, или речевые условия, которые диктуют говорящему выбор слов и грамматических средств
- навыками сопоставлять языковые реалии родного языка и изучаемого иностранного языка с целью грамотно переводить устные и письменные тексты с одного языка на другой

### 3. Структура и содержание дисциплины

#### Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы (ЗЕ), всего 144 часа, из которых 48 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (занятия лекционного типа 0 час., занятия семинарского типа (практические, семинарские занятия, лабораторные работы и т.п.) 48 час., групповые и индивидуальные консультации 0 час., зачет, самостоятельная работа обучающегося 96 час, контроль самостоятельной работы (КСР) - 0 час.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр	
		1	2
<b>ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	144	72	72
КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ, в том числе:	48	24	24
Практические занятия (Пр)	48	24	24
САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ (СРС):	96	48	48
ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ	За	За	За

#### Содержание дисциплины, структурированное по разделам и видам занятий

Разделы дисциплины	Семестр	Распределение трудоемкости (в часах) по видам учебной работы, включая СРС								Формируемые результаты обучения (знания, умения,	Литература	Формы текущего контроля успеваемости	Формы промежуточной аттестации	Максимальное количество баллов по балльно - рейтинговой системе	
		Занятия лекционного типа	Занятия практического / семинарского типа	Лабораторные работы	Групповые консультации	Самостоятельная работа студента, в т.ч.	Контроль самостоятельной работы (КСР)	подготовка к промежуточной аттестации	Сдача зачета / экзамена						Итого
Раздел 1. Характеристика электроэнергетики как объекта управления															

<p>1. Тема: Характеристика электроэнергетики и как объекта управления (Чтение и перевод текстов. Изучение лексики по данной теме).</p> <p>Грамматика: Повторение всех видо-временных форм в активном и страдательном залогах.</p> <p>Повторение неличных форм и конструкций с их применением.</p> <p>Перевод: Различия британского и американского английского в грамматике, словарном запасе, идиоматических выражениях, пунктуации.</p>	1	12			24					36	УК-4.1-3 1,2 У1,3 В1,2 УК-4.2 31 У1,2 В1,2 УК-4.3 31 У1 В1	Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.3	ГТ ЛТ СБС МП ПП РФ		25
Раздел 2. Современная техника и технология в энергетике															



<p>2. Тема: Современная техника и технология в энергетике (Чтение и перевод текстов. Изучение и актуализация лексики по теме) Грамматика: Степени сравнения прилагательных и наречий (двойные формы). Сравнительные конструкции. Классификация неисчисляемых существительных, перевод неисчисляемых существительных в исчисляемые, обозначение количества неисчисляемых существительных Перевод: неологизмы, "ложные друзья" переводчиков, многофункциональные слова</p>	1	12	24								36	<p>УК-4.1-3 1,2,3 У1,2,3 В1,2,3 УК-4.2 31,2 У1,2,3 В1,2 УК-4.3 31 У1 В1</p>	<p>Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.3</p>	<p>ГТ ЛТ СБС МП ПП РФ</p>					25	
<p>Раздел 3. Организация энергетического производства</p>																				

<p>3. Тема:          Организация энергетического производства (Чтение и перевод текстов. Изучение лексики по данной теме)          Грамматика:          Использование союзов и вводных слов при реферировании, аннотации, составлении рефератов и устных высказываниях.          Перевод: свободные словосочетания, перевод заголовков, перевод заимствований</p>	2		12			24				36	УК-4.1-3 1,2,3 У1,2,3 В1,2,3 УК-4.2 31,2 У1,2,3 В1,2 УК-4.3 31 У1 В1	Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.3	ГТ ЛТ СБС МП ПП РФ		25
Раздел 4. Оптовый и розничные рынки электроэнергии и мощности															

4. Тема: Оптовый и розничные рынки электроэнергии и мощности (Чтение и перевод текстов из периодических зарубежных источников. Изучение лексики по данной теме) Грамматика: Прямые и косвенные вопросы. Косвенная речь (продвинутый уровень). Перевод: Особенности перевода с русского на иностранный язык.	2		12			24				36	УК-4.1-3 1,2,3 У1,2,3 В1,2,3 УК-4.2 З1,2 У1,2,3 В1,2 УК-4.3 З1 У1 В1	Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л2.1, Л2.2, Л2.3	ГТ ЛТ СБС МП ПП РФ		25
Всего баллов															100
<b>Итого</b>			48			96				144					

## Тематический план лекционных занятий

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом

## Тематический план практических занятий

Номер раздела дисциплины	Темы практических занятий	Трудоемкость, час.
1	Тема: Характеристика электроэнергетики как объекта управления Грамматика: Повторение всех видов-временных форм в активном и страдательном залогах. Повторение неличных форм и конструкций с их применением. Перевод: Различия британского и американского английского в грамматике, словарном запасе, идиоматических выражениях, пунктуации.	12
2	Тема: Современная техника и технология в энергетике (Чтение и перевод текстов. Изучение и актуализация лексики по теме) Грамматика: Степени сравнения прилагательных и наречий (двойные формы). Сравнительные конструкции. Классификация неисчисляемых существительных, перевод неисчисляемых существительных в исчисляемые, обозначение количества неисчисляемых существительных Перевод: неологизмы, "ложные друзья" переводчиков, многофункциональные слова	12
3	Тема: Организация энергетического производства (Чтение и перевод текстов. Изучение лексики по данной теме) Грамматика: Использование союзов и вводных слов при реферировании, аннотации, составлении рефератов и устных высказываниях. Перевод: свободные словосочетания, перевод заголовков, перевод заимствований	12
4	Тема: Оптовый и розничные рынки электроэнергии и мощности (Чтение и перевод текстов из периодических зарубежных источников. Изучение лексики по данной теме) Грамматика: Прямые и косвенные вопросы. Косвенная речь (продвинутый уровень). Перевод: Особенности перевода с русского на иностранный язык.	12
Всего		48

## Тематический план лабораторных работ

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом

## Самостоятельная работа студента

Номер раздела дисциплины	Вид СРС	Содержание СРС	Трудоемкость, час.
--------------------------	---------	----------------	--------------------

1	<p>Тема: Характеристика электроэнергетики как объекта управления</p> <p>Грамматика: Повторение всех видов -временных форм в активном и страдательном залогах. Повторение неличных форм и конструкций с их применением.</p> <p>Перевод: Различия британского и американского английского в грамматике, словарном запасе, идиоматических выражениях, пунктуации.</p>	<p>Подготовка к практическим занятиям, выполнение грамматических упражнений, заучивание лексических единиц, переводы текстов, составление устных и письменных тем, выполнение заданий по практике перевода, подготовка презентаций, чтение и перевод научных периодических изданий</p>	24
2	<p>Тема: Современная техника и технология в энергетике (Чтение и перевод текстов. Изучение и актуализация лексики по теме)</p> <p>Грамматика: Степени сравнения прилагательных и наречий (двойные формы). Сравнительные конструкции. Классификация неисчисляемых существительных , перевод неисчисляемых существительных в исчисляемые, обозначение количества неисчисляемых существительных</p> <p>Перевод: неологизмы, "ложные друзья" переводчиков, многофункциональные слова</p>	<p>Подготовка к практическим занятиям, выполнение грамматических упражнений, заучивание лексических единиц, переводы текстов, составление устных и письменных тем, выполнение заданий по практике перевода, подготовка презентаций, чтение и перевод научных периодических изданий</p>	24

3	<p>Тема: Организация энергетического производства (Чтение и перевод текстов. Изучение лексики по данной теме) Грамматика: Использование союзов и вводных слов при реферировании, аннотации, составлении рефератов и устных высказываниях. Перевод: свободные словосочетания, перевод заголовков, перевод заимствований</p>	<p>Подготовка к практическим занятиям, выполнение грамматических упражнений, заучивание лексических единиц, переводы текстов, составление устных и письменных тем, выполнение заданий по практике перевода, подготовка презентаций, чтение и перевод научных периодических изданий</p>	24
4	<p>Тема: Оптовый и розничные рынки электроэнергии и мощности (Чтение и перевод текстов из периодических зарубежных источников. Изучение лексики по данной теме) Грамматика: Прямые и косвенные вопросы. Косвенная речь (продвинутый уровень). Перевод: Особенности перевода с русского на иностранный язык.</p>	<p>Подготовка к практическим занятиям, выполнение грамматических упражнений, заучивание лексических единиц, переводы текстов, составление устных и письменных тем, выполнение заданий по практике перевода, подготовка презентаций, чтение и перевод научных периодических изданий</p>	24
Всего			96

#### 4. Образовательные технологии

При реализации дисциплины Иностранный язык в профессиональной сфере (продвинутый уровень) по образовательной программе магистратуры по направлению подготовки 13.04.02 Электроэнергетика и электротехника применяются электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

В образовательном процессе используются:

- Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Английский для язык для магистрантов технических специальностей (Англ. яз. для маг.) URL: <http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2296>

Иностранный язык (английский яз) (Англ.(Галиахметова)) URL: <http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1759>

Английский язык в профессиональной сфере (English) URL: <http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2561>

Иностранный язык (Английский язык в техническом вузе)) (Ин. яз. (Анг.яз)) URL:<http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1830>

- Электронные образовательные ресурсы (ЭОР), размещенные в личных кабинетах студентов Электронного университета КГЭУ <http://e.kgeu.ru>

#### 5. Оценивание результатов обучения

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Обобщенные критерии и шкала оценивания уровня сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции) по итогам освоения дисциплины:

Планируемые результаты обучения	Обобщенные критерии и шкала оценивания результатов обучения			
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
	не зачтено	зачтено		
Полнота знаний	Уровень знаний ниже минимальных требований, имеют место	Минимально допустимый уровень знаний, имеет место много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеет место несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок
Наличие умений	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки	Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме

			недочетами	
Наличие навыков (владение опытом)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов
Характеристика сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)	Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач	Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач
Уровень сформированности компетенции	Низкий	Ниже среднего	Средний	Высокий

### Шкала оценки результатов обучения по дисциплине:

Код компетенции	Код индикатора достижения	Запланированные результаты обучения по дисциплине	Уровень сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)			
			Высокий	Средний	Ниже среднего	Низкий
			Шкала оценивания			
			отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
			зачтено			не зачтено
УК-4	УК-4.1	Знать различия британского и американского английского произношения, орфографии, грамматике, словарном запасе и пунктуации	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеет место несколько негрубых ошибок	Минимально допустимый уровень знаний, имеет место много негрубых ошибок	Уровень знаний ниже минимальных требований



		не менее 50 лексических единиц, относящихся к категории "ложные друзья" переводчика	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеет место несколько негрубых ошибок	Минимально допустимый уровень знаний, имеет место много негрубых ошибок	Уровень знаний ниже минимальных требований
		понимать языковые средства как в рамках отдельного предложения, так и при осуществлении речевой деятельности (в том числе, с учетом ее ситуативно-стилистического характера)	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеет место несколько негрубых ошибок	Минимально допустимый уровень знаний, имеет место много негрубых ошибок	Уровень знаний ниже минимальных требований
Уметь						
		применять полученные теоретические знания по фонетике, словообразованию, грамматике, "американизмам", "ложным друзьям" переводчика на практике	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач некоторыми недочетами	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки
		применять полученные теоретические знания при переводе современной терминологии и неологизмов	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач некоторыми недочетами	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки

		употреблять языковые средства как в рамках отдельного предложения, так и при осуществлении речевой деятельности (в том числе, с учетом ее ситуативно-стилистического характера)	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки
	Владеть					
		современными приемами и методами перевода текста по специальности повышенной сложности навыками (в том числе области новой терминологии и неологизмов)	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач некоторыми недочетами	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач некоторыми недочетами	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки
		навыками различать британский и американский английский в произношении, орфографии, грамматике, словарном запасе и пунктуации	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач некоторыми недочетами	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач некоторыми недочетами	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки
		управлять своей профессионально ориентированной познавательной деятельностью	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач некоторыми недочетами	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач некоторыми недочетами	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки
УК-	Знать					

		грамматические конструкции повышенной сложности, позволяющие понимать сложные тексты оригинального характера, в том числе и новейшие периодические издания	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеет место несколько негрубых ошибок	Минимально допустимый уровень знаний, имеет место много негрубых ошибок	Уровень знаний ниже минимальных требований
		способы образования неологизмов в современной научной литературе	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеет место несколько негрубых ошибок	Минимально допустимый уровень знаний, имеет место много негрубых ошибок	Уровень знаний ниже минимальных требований
		Уметь				
4.2		читать оригинальную литературу по специальности (в том числе и новейшие научные периодические издания) и быстро извлекать из нее необходимую информацию	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки
		применять полученные теоретические знания при переводе современной терминологии и неологизмов	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки

	уметь делать четкие, подробные сообщения на различные темы и изложить свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки
	Владеть				
	навыками составления различных видов академических текстов (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки
	навыками составления различных видов академических текстов (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) на иностранный	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки
УК-4.3	Знать				
	национальную культуру, а также культуру ведения бизнеса стран изучаемого языка;	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок, уровень знаний в объеме, соответствующем программе	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеет место несколько негрубых ошибок	Минимально допустимый уровень знаний, имеет место много негрубых ошибок	Уровень знаний ниже минимальных требований
	Уметь				
	свободно и адекватно выражать свои мысли	Продемонстрированы все основные умения,	Продемонстрированы все основные умения,	Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками,	При решении стандартных задач не продемонстрированы

	профессионально й беседе понимать речь собеседника иностранном языке	решены все и основные задачи с на отдельными несущественн ыми недочетами, выполнены все задания в полном объеме	решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	выполнены все задания, но не в полном объеме	ованы основные умения, имеют место грубые ошибки
Владеть					
	навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном, деловом общении английском языке	Продемонстри рованы навыки при решении нестандартны х задач без ошибок и недочетов	Продемонстри рованы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	При решении стандартных задач не продемонстрир ованы базовые навыки, имеют место грубые ошибки

Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации приведены в Приложении к рабочей программе дисциплины. Полный комплект заданий и материалов, необходимых для оценивания результатов обучения по дисциплине, хранится на кафедре-разработчике в бумажном и электронном виде.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### Учебно-методическое обеспечение

#### Основная литература

№ п/п	Автор(ы)	Наименование	Вид издания (учебник, учебное пособие, др.)	Место издания, издательство	Год издания	Адрес электронного ресурса	Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ
1	Карпова, Т.А.	Английский язык для технических вузов:	учебное пособие по английскому языку для технических вузов	Москва: КноРус	2020	<a href="https://book.ru/book/932875">https://book.ru/book/932875</a>	
2	Федорищева Е. А.	Энергетика: проблемы и перспективы	учебное пособие по английскому языку для	М.: Высш. шк.	2005		52

			технических вузов				
--	--	--	-------------------	--	--	--	--

### Дополнительная литература

№ п/п	Автор(ы)	Наименование	Вид издания (учебник, учебное пособие, др.)	Место издания, издательство	Год издания	Адрес электронного ресурса	Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ
1	Марзоева И. В., Демидкина Д. А., Назарова И. П.	Краткий курс грамматики английского языка	учебное пособие по дисциплине "Иностранный язык"	Казань: КГЭУ	2014		278
2	Филиппова Г. Ф., Сидорова Д. Г.	Английский язык для магистрантов	учебно-методическое пособие по курсу "Иностранный язык"	Казань: КГЭУ	2010		200
3	Замалютдинова Э. Р., Муллахметова Г. Р., Рахматуллина Д. Э.	Английский язык. Сборник контрольных заданий	учебно-метод. пособие	Казань: КГЭУ	2010		298

### Информационное обеспечение

#### Электронные и интернет-ресурсы

№ п/п	Наименование электронных и интернет-ресурсов	Ссылка
1	Английский язык в профессиональной сфере (English)	<a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2561">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2561</a>
2	Иностранный язык (Английский язык в техническом вузе)) (Ин. яз. (Анг.яз)	<a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1830">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1830</a>
3	Английский язык для магистрантов технических специальностей (Англ. яз. для маг.)	<a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2296">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2296</a>

#### Профессиональные базы данных

№ п/п	Наименование профессиональных баз данных	Адрес	Режим доступа
1	Единое окно доступа к образовательным ресурсам	<a href="http://window.edu.ru/">http://window.edu.ru/</a>	<a href="http://window.edu.ru/">http://window.edu.ru/</a>
2	Официальный сайт Министерства науки и высшего образования РФ	<a href="https://www.minobrnauki.gov.ru/">https://www.minobrnauki.gov.ru/</a>	<a href="https://www.minobrnauki.gov.ru/">https://www.minobrnauki.gov.ru/</a>
3	Официальный сайт Министерства энергетики Российской Федерации	<a href="https://minenergo.gov.ru/opendata">https://minenergo.gov.ru/opendata</a>	<a href="https://minenergo.gov.ru/opendata">https://minenergo.gov.ru/opendata</a>
4	Российская национальная библиотека	<a href="http://nlr.ru/">http://nlr.ru/</a>	<a href="http://nlr.ru/">http://nlr.ru/</a>
5	Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ	<a href="http://gramota.ru/">http://gramota.ru/</a>	<a href="http://gramota.ru/">http://gramota.ru/</a>

6	Обзор СМИ	<a href="http://polpred.com">http://polpred.com</a>	<a href="http://polpred.com">http://polpred.com</a>
7	Мировая цифровая библиотека	В <a href="http://wdl.org">http://wdl.org</a>	В <a href="http://wdl.org">http://wdl.org</a>
8	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	<a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>	<a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>
9	Электронная библиотека диссертаций (РГБ)	<a href="http://diss.rsl.ru">diss.rsl.ru</a>	<a href="http://diss.rsl.ru">diss.rsl.ru</a>
10	Журналы издательства Annual Reviews	<a href="http://archive.neicon.ru">archive.neicon.ru</a>	<a href="http://archive.neicon.ru">archive.neicon.ru</a>
11	Журналы издательства Cambridge University Press	<a href="http://cambridge.org">cambridge.org</a>	<a href="http://cambridge.org">cambridge.org</a>
12	Журналы издательства Oxford University Press	<a href="http://archive.neicon.ru">archive.neicon.ru</a>	<a href="http://archive.neicon.ru">archive.neicon.ru</a>
13	Цифровой архив журнала Science	<a href="http://archive.neicon.ru">archive.neicon.ru</a>	<a href="http://archive.neicon.ru">archive.neicon.ru</a>

### Информационно-справочные системы

№ п/п	Наименование информационно-справочных систем	Адрес	Режим доступа
1	«Гарант»	<a href="http://www.garant.ru/">http://www.garant.ru/</a>	<a href="http://www.garant.ru/">http://www.garant.ru/</a>
2	«Консультант плюс»	<a href="http://www.consultant.ru/">http://www.consultant.ru/</a>	<a href="http://www.consultant.ru/">http://www.consultant.ru/</a>

### Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение дисциплины

№ п/п	Наименование программного обеспечения	Описание	Реквизиты подтверждающих документов
1	Windows 7 Профессиональная (Starter)	Пользовательская операционная система	№2011.25486 от 28.11.2011
2	Windows 7 Профессиональная (Pro)	Пользовательская операционная система	№2011.25486 от 28.11.2011
3	Windows Server Standard 2012R2 Russian OLP NL AcademicEdition 2Proc	Проверенная масштабируемая платформа корпоративного класса для облачных сред и центров обработки данных	ЗАО "СофтЛайнТрейд" №2014.0310 от 05.11.2014
4	Windows Server CAL 2012 Russian OLP NL AcademicEdition Device CAL	Проверенная масштабируемая платформа корпоративного класса для облачных сред и центров обработки данных	ЗАО "СофтЛайнТрейд" №2014.0310 от 05.11.2014
5	Exchange Standard CAL 2013 Russian OLP NL AcademicEdition Device CAL	Требуются для каждого пользователя или устройства	ЗАО "СофтЛайнТрейд" №2014.0310 от 05.11.2014
6	Браузер Chrome	Система поиска информации в сети интернет (включая русскоязычный интернет).	<a href="https://www.google.com/intl/ru/chrome/">https://www.google.com/intl/ru/chrome/</a>
7	Браузер Firefox	Свободный веб-браузер	<a href="https://www.mozilla.org/ru/firefox/new/">https://www.mozilla.org/ru/firefox/new/</a>
8	Adobe Acrobat	Пакет программ	<a href="https://get.adobe.com/ru/reader/">https://get.adobe.com/ru/reader/</a>

9	Adobe Flash Player	Это облегченный подключаемый модуль для браузера и среды выполнения расширенных веб-приложений (RIA)	<a href="https://get.adobe.com/ru/flashplayer/">https://get.adobe.com/ru/flashplayer/</a>
10	LMS Moodle	Это современное программное обеспечение	<a href="https://download.moodle.org/releases/latest/">https://download.moodle.org/releases/latest/</a>

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

№ п/п	Вид учебной работы	Наименование специальных помещений и помещений для СРС	Оснащенность специальных помещений и помещений для СРС
1	Практические занятия	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации В 704	переносное оборудование ноутбук, интерактивная доска, доступ в электронную информационно-образовательную среду
2	Самостоятельная работа обучающегося	Компьютерный класс с выходом в Интернет В-600а	Специализированная учебная мебель на 30 посадочных мест, 30 компьютеров, технические средства обучения (мультимедийный проектор, компьютер (ноутбук), экран), видеокамеры, программное обеспечение



## **8. Особенности организации образовательной деятельности для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

Лица с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) и инвалиды имеют возможность беспрепятственно перемещаться из одного учебно-лабораторного корпуса в другой, подняться на все этажи учебно-лабораторных корпусов, заниматься в учебных и иных помещениях с учетом особенностей психофизического развития и состояния здоровья.

Для обучения лиц с ОВЗ и инвалидов, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, обеспечены условия беспрепятственного доступа во все учебные помещения. Информация о специальных условиях, созданных для обучающихся с ОВЗ и инвалидов, размещена на сайте университета [www//kgeu.ru](http://kgeu.ru). Имеется возможность оказания технической помощи ассистентом, а также услуг сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушенным слухом справочного, учебного материала по дисциплине обеспечиваются следующие условия:

- для лучшей ориентации в аудитории, применяются сигналы оповещения о начале и конце занятия (слово «звонок» пишется на доске);
- внимание слабослышащего обучающегося привлекается педагогом жестом (на плечо кладется рука, осуществляется нерезкое похлопывание);
- разговаривая с обучающимся, педагогический работник смотрит на него, говорит ясно, короткими предложениями, обеспечивая возможность чтения по губам.

Компенсация затруднений речевого и интеллектуального развития слабослышащих обучающихся проводится путем:

- использования схем, диаграмм, рисунков, компьютерных презентаций с гиперссылками, комментирующими отдельные компоненты изображения;
- регулярного применения упражнений на графическое выделение существенных признаков предметов и явлений;
- обеспечения возможности для обучающегося получить адресную консультацию по электронной почте по мере необходимости.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушениями зрения справочного, учебного, просветительского материала, предусмотренного образовательной программой по выбранному направлению подготовки, обеспечиваются следующие условия:

- ведется адаптация официального сайта в сети Интернет с учетом особых потребностей инвалидов по зрению, обеспечивается наличие крупношрифтовой справочной информации о расписании учебных занятий;
- педагогический работник, его собеседник (при необходимости), присутствующие на занятии, представляются обучающимся, при этом каждый раз называется тот, к кому педагогический работник обращается;
- действия, жесты, перемещения педагогического работника коротко и ясно комментируются;
- печатная информация предоставляется крупным шрифтом (от 18 пунктов), тотально озвучивается;
- обеспечивается необходимый уровень освещенности помещений;
- предоставляется возможность использовать компьютеры во время занятий и право записи объяснений на диктофон (по желанию обучающихся).

Форма проведения текущей и промежуточной аттестации для обучающихся с ОВЗ и инвалидов определяется педагогическим работником в соответствии с учебным

планом. При необходимости обучающемуся с ОВЗ, инвалиду с учетом их индивидуальных психофизических особенностей дается возможность пройти промежуточную аттестацию устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п., либо предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

**Структура дисциплины по заочной форме обучения**

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр	
		1	2
<b>ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	144	72	72
КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ, в том числе:	8	4	4
Практические занятия (Пр)	8	4	4
Контроль самостоятельной работы и иная контактная работа (КСР)*	-	-	-
САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ (СРС):	136	68	68
Подготовка к промежуточной аттестации в форме: (зачет, экзамен)	-	-	-
ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ	3а	3а	3а

*Приложение к рабочей программе  
дисциплины*



КГЭУ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования**

**«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)**

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

**по дисциплине**

**Иностранный язык в профессиональной сфере (продвинутый уровень)**

Направление подготовки 13.04.02 Электроэнергетика и электротехника

Квалификация

магистр

Форма обучения

очная

г. Казань, 2020

Оценочные материалы по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере (продвинутый уровень)» - комплект контрольно-измерительных материалов, предназначенных для оценивания результатов обучения на соответствие индикаторам достижения компетенции(й):

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке

УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного

языка или на иностранный язык

УК-4.3 Использует современные информационно -коммуникативные средства для коммуникации

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание процесса обучения по дисциплине. При текущем контроле успеваемости используются следующие оценочные средства: собеседование, грамматический тест, мультимедийная презентация, письменный перевод, лексический тест, реферирование.

Промежуточная аттестация имеет целью определить уровень достижения запланированных результатов обучения по дисциплине за 1,2 семестры. Форма промежуточной аттестации зачёт.

Оценочные материалы включают задания для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, разработанные в соответствии с рабочей программой дисциплины.

## 1. Технологическая карта

Семестр 1, 2

Номер раздела/ темы дисциплины	Вид СРС	Наименование оценочного средства	Код индикатора достижения компетенций	Уровень освоения дисциплины, баллы			
				неудов-	удов-но	хорошо	отлично
				не	зачтено		
				низкий	ниже среднего	средний	высокий
<b>Текущий контроль успеваемости</b>							
	Тема: Характеристика электроэнергетик и как объекта управления (Чтение и перевод текстов. Изучение лексики по данной теме). Грамматика: Повторение всех видов-временных форм в активном и страдательном залогах. Повторение неличных форм и конструкций с их	ГТ ЛТ СБС МП ПП РФ	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	менее 5	6 - 10	11 - 19	20 - 25

	<p>применением. Перевод: Различия британского и американского английского в грамматике, словарном запасе, идиоматических выражениях, пунктуации.</p>						
2	<p>Тема: Современная техника и технология в энергетике (Чтение и перевод текстов. Изучение и актуализация лексики по теме) Грамматика: Степени сравнения прилагательных и наречий (двойные формы). Сравнительные конструкции. Классификация неисчисляемых существительных, перевод неисчисляемых существительных в исчисляемые, обозначение количества неисчисляемых существительных Перевод: неологизмы, "ложные друзья" переводчиков, многофункциональные слова</p>	<p>ГТ ЛТ СБС МП ПП РФ</p>	<p>УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3</p>	<p>менее 5</p>	<p>6 - 10</p>	<p>11 - 19</p>	<p>20 - 25</p>
3	<p>Тема: Организация энергетического производства (Чтение и перевод текстов. Изучение лексики по данной теме) Грамматика: Использование союзов и вводных слов при реферировании, аннотации, составлении рефератов и устных высказываниях. Перевод: свободные словосочетания,</p>	<p>ГТ ЛТ СБС МП ПП РФ</p>	<p>УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3</p>	<p>менее 5</p>	<p>6 - 10</p>	<p>11 - 19</p>	<p>20 - 25</p>

	перевод заголовков, перевод заимствований						
4	Тема: Оптовый и розничные рынки электроэнергии и мощности (Чтение и перевод текстов из периодических зарубежных источников. Изучение лексики по данной теме) Грамматика: Прямые и косвенные вопросы. Косвенная речь (продвинутый уровень). Перевод: Особенности перевода с русского на иностранный язык.	ГТ ЛТ СБС МП ПП РФ	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3	менее 5	6 - 10	11 - 19	20 - 25
Всего баллов				0 - 54	55-69	70-84	85-100

## 2. Перечень оценочных средств

Краткая характеристика оценочных средств, используемых при текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине:

Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Оценочные материалы
Собеседование (СБС)	Средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на изученные устные темы, и рассчитанное на выяснение уровня сформированности речевой деятельности, освоения лексического запаса и грамматики	Вопросы по изученным темам
Грамматический тест (ГТ)	Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося	Комплект тестовых заданий по грамматике различной сложности
Мультимедийная презентация (МП)	Представление содержания учебного материала с использованием мультимедийных технологий	Тематика презентаций
Письменный перевод (ПП)	Задание, позволяющее диагностировать знания, умения и навыки по практике перевода с иностранного языка на русский и наоборот.	Неадаптированный текст из научных периодических изданий

Лексический тест (ЛТ)	Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося	Комплект тестовых заданий по лексике различной сложности
Реферирование (РФ)	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося излагать основные мысли на языке оригинала, самостоятельно делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме	Тематика статей

### 3. Оценочные материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

Наименование оценочного средства	Грамматический тест
Представление и содержание оценочных материалов	<p>Тест содержит вопросы с заданиями нескольких типов (Верно/Неверно, Выбор пропущенных слов, Короткий ответ, Множественный выбор, На соответствие, Перетаскивание в тексте) для выполнения с использованием компьютерной техники в электронном курсе LMS MOODLE.</p> <p>Повторение всех видо-временных форм в активном и страдательном залогах. Повторение неличных форм и конструкций с их применением.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Инфинитив имеет категории времени и залога <ol style="list-style-type: none"> <li>верно;</li> <li>неверно</li> </ol> </li> <li>Выберите правильный вариант: You'd better ... my advice. <ol style="list-style-type: none"> <li>to follow;</li> <li>follow;</li> <li>following;</li> <li>followed</li> </ol> </li> <li>Выберите правильный вариант She spent all day shopping. <ol style="list-style-type: none"> <li>Она провела весь день в магазине.</li> <li>Она провела весь день, делая покупки.</li> <li>Она ходит за покупками каждый день.</li> </ol> </li> <li>Вставьте необходимую неличную форму The information .... in the article was very important. (present)</li> <li>Вставьте необходимую форму сказуемого She looks very tired. She .... all day (work).</li> </ol> <p>Весь комплект тестов представлен в дистанционных курсах  Английский для язык для магистрантов технических специальностей (Англ. яз. для маг.) URL: <a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2296">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2296</a>  Иностранный язык (английский яз) (Англ.(Галиахметова)) URL: <a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1759">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1759</a>  Английский язык в профессиональной сфере (English) URL: <a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2561">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2561</a>  Иностранный язык (Английский язык в техническом вузе) (Ин. яз. (Анг.яз)) URL: <a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1830">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1830</a></p>
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	<p>При выставлении баллов за тест учитываются следующие критерии:</p> <p>Выполнено правильно  5 и менее – тест не засчитывается  6 -10 баллов - 1 балл  11-19 - 2 балла  20-25 - 3 балла  Количество баллов: максимум – 3</p>



<b>Наименование оценочного средства</b>	<b>Мультимедийная презентация</b>
Представление и содержание оценочных материалов	Тематика презентаций: Современная техника и технология в энергетике "Умные" сети против "неумных" Необходимость возникновения "умных" сетей Микрогенерация "Умные" приборы, дома, сети, города
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	Содержание презентации, цели, задачи и результаты представлены на высоком уровне - 4 балла Содержание презентации, цели, задачи и результаты представлены, имеются небольшие недочеты - 3 балла Имеются грубые нарушения в формулировке содержания презентации, целей, задач и результатов - 1 балл Количество баллов: максимум – 4
<b>Наименование оценочного средства</b>	<b>Лексический тест</b>
Представление и содержание оценочных материалов	<p>Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося. Тест содержит вопросы с заданиями нескольких типов (Верно/Неверно, Выбор пропущенных слов, Короткий ответ, Множественный выбор, На соответствие, Перетаскивание в тексте) для выполнения с использованием компьютерной техники в электронном курсе LMS MOODLE.</p> <p>Fill in the necessary word or word combination (Smart grids (Part 1): Getting to a Smarter System Smart grids don't usually start out smart.</p> <p>The <input type="text"/> of the electricity distribution network has been around for some time now and pre-dates the 'smart' era by several decades.</p> <p>How a smart grid develops A new network can be designed to be smart from the <input type="text"/> but the majority of grids need to become smart by adding <input type="text"/> to the existing 'dumb' network. So a smart grid is an electricity distribution network with some added ICT. But, technology is only part of what <input type="text"/> a smart grid. A massive cultural change in the way distribution grids are planned, operated and managed is also required. Depending on the market, a fully functioning smart grid is likely to <input type="text"/> a radical <input type="text"/> of existing commercial and regulatory relationships between distribution, supply, generation and transmission companies. And let's not forget the consumer who's an integral part of the transition to a low-carbon economy that smart grids are supposed to enable.</p> <p>Весь комплект тестов представлен в дистанционных курсах Английский для язык для магистрантов технических специальностей (Англ. яз. для маг.) URL: <a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2296">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2296</a> Иностранный язык (английский яз) (Англ.(Галиахметова)) URL: <a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1759">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1759</a> Английский язык в профессиональной сфере (English) URL: <a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2561">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2561</a></p>

	Иностранный язык (Английский язык в техническом вузе)) (Ин. яз. (Анг.яз)) URL: <a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1830">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1830</a>
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	При выставлении баллов за тест учитываются следующие критерии: Выполнено правильно 5 и менее – тест не засчитывается 6 -10 баллов - 1 балл 11- 25 - 2 балла Количество баллов: максимум – 2
Наименование оценочного средства	<b>Реферирование</b>
Представление и содержание оценочных материалов	Тексты, статьи из периодических изданий. Выполните реферирование текста: <b>Smart grids Part II (I)</b> To understand why smart grids are necessary, you need to understand a bit more about how we currently consume electricity. Today, we use electricity when we want to and as electricity is difficult to store, the flexibility to meet this changing demand is provided by a small number of large generators that change their output to match our needs. For most of us, the lights stay on most of the time and the system works pretty well. So why the need for change? Well, there are a number of reasons, most rooted in climate change and the need to move to more sustainable sources of energy. <b>Reducing Carbon Emissions</b> Most electricity today is produced from carbon-rich energy sources such as coal and gas. But, to tackle global warming, there's a general acceptance that we need to move to lower carbon energy sources. This presents a challenge since low carbon generation such as nuclear and renewables tends to be inherently less flexible than, say, a gas-fired plant that can increase or decrease output at relatively short notice. In the case of renewables, the challenge is even greater since they're often not only inflexible but also unpredictable. (Who knows when the wind's going to blow or the sun's going to shine?) <b>Living with sustainable generation</b> Moving to low-carbon energy sources will require a fundamental shift in the way we use and store power. The unpredictability and inflexible nature of power generated from sustainable sources means that we've either got to get better at storing electricity or at using it when it's available – in truth, we're going to have to get better at both. Energy storage technology still has some way to go. So, in the short term, we need to be able to shape energy demand to match available generation. Тексты выбираются из научных журналов, научных сборников или представлены в дистанционных курсах Английский для язык для магистрантов технических специальностей (Англ. яз. для маг.) URL: <a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2296">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2296</a> Иностранный язык (английский яз) (Англ.(Галиахметова)) URL: <a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1759">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1759</a> Английский язык в профессиональной сфере (English) URL: <a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2561">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2561</a> Иностранный язык (Английский язык в техническом вузе)) (Ин. яз. (Анг.яз)) URL: <a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1830">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1830</a> Тексты регулярно обновляются
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	Оценивая ответ студента, принимается во внимание, помимо общих для всех предметов (полнота, системность и др.), следующий набор критериев, свойственных только для дисциплины «Иностранный язык»: 1. Уровень владения лексикой и грамматикой по разделам. 2. Умения правильного произношения и перевода.

	<p>3. Способность студента к коммуникативному партнерству:</p> <p><u>«+»</u> - хороший уровень понимания задания, точность передачи информации (при пересказе или ответе на вопрос);  - нет проблем в понимании вопросов (с первого предъявления);  - умение прокомментировать свой ответ, а не только дать фактическую информацию; умение дать развернутый ответ;  - умение спонтанно реагировать на изменения в поведении речевого партнера.  ( 2 балла)</p> <p><u>«-»</u> - непонимание вопроса (необходимо несколько раз повторить вопрос);  - ответы просты и нерешительны;  - частые паузы при ответе;  - нелогичность высказываний;  - нет дополнительной информации (краткий ответ);  - однообразие лексики;  - использование в речевом высказывании заученных кусков тем;  - неадекватная реакция на вопросы собеседника.  (1 балл)</p> <p><u>Лексико-грамматическая правильность речи.</u></p> <p><u>«+»</u> - самостоятельное и немедленное исправление ошибки;  - умение точно и правильно выбрать необходимую глагольную форму;  - умение использовать сложные грамматические структуры, сложные предложения (последовательные и подчиненные);  - употребление в речи модальных глаголов и сослагательного наклонения;  - речь вариативна.  ( 2 балла)</p> <p><u>«-»</u> - грамматические и синтаксические ошибки в речи;  - затруднение в выборе смыслового глагола и постановки его в нужное время;  - искажение структуры предложения (нарушение порядка слов);  - использование в речи только простых высказываний.  (1 балл)</p> <p>Количество баллов: максимум – 4</p>
<p><b>Наименование оценочного средства</b></p>	<p><b>Письменный перевод</b></p>
<p>Представление и содержание оценочных материалов</p>	<p>Неадаптированный текст из научных периодических изданий.  Выполните перевод текста письменно:  It is no surprise that there is no unique definition of the Smart Grid (SG). Such a complex machine with so many technology options at hand to improve its functionality is bound to facilitate a variety of broad definitions. As a result, there are a variety of architectures, technologies and configurations already proposed or under formation for what can be described as smart grids. In this paper, we are going to give a perfect answer for the question “What is the Smart Grid?” envisioned by different organizations and authors. Meanwhile, we discuss on general aspects of smart grids and collect some crucial features which are mostly mentioned in academic papers and technical reports in order to elaborate its definitions in different perspectives. Finally, we will reveal the key findings arise from this survey....  Тексты выбираются из научных журналов, научных сборников или представлены в дистанционных курсах Английский для язык для магистрантов технических специальностей (Англ. яз. для маг.) URL: <a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2296">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2296</a>  Иностраный язык (английский яз) (Англ.(Галиахметова)) URL: <a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1759">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1759</a>  Английский язык в профессиональной сфере (English) URL: <a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2561">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2561</a>  Иностраный язык (Английский язык в техническом вузе) (Ин. яз. (Анг.яз))</p>

	<p>URL:<a href="http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1830">http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1830</a></p> <p>Тексты регулярно обновляются</p>
<p>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</p>	<p>При оценке письменного перевода учитываются следующие факторы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- адекватность перевода (содержательная сторона);</li> <li>- форма предъявления перевода.</li> </ul> <p>5 баллов: Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно. Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Адекватно переданы функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.</p> <p>4 балла: Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста. Имеются незначительные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.</p> <p>3 балла: Перевод содержит фактические ошибки. Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором. При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия. В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания. Имеются нарушения в форме предъявления перевода.</p> <p>2 и менее баллов: Перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Коммуникативное задание не выполнено. Грубые нарушения в форме предъявления перевода. Количество баллов: максимум – 4</p>
<p><b>Наименование оценочного средства</b></p>	<p><b>Собеседование</b></p>
<p>Представление и содержание оценочных материалов</p>	<p>Беседа с преподавателем по изученным темам: Международное сотрудничество в области энергетики Сотрудничество в Европейских странах Инновации в энергетических системах в зарубежных странах</p>
<p>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</p>	<p>Оценивая ответ студента, принимается во внимание, помимо общих для всех предметов (полнота, системность и др.), следующий набор критериев, свойственных только для дисциплины «Иностранный язык»:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Уровень владения лексикой и грамматикой по разделам.</li> <li>2. Умения правильного произношения и перевода.</li> <li>3. Способность студента к коммуникативному партнерству:</li> </ol> <p>«+» - хороший уровень понимания задания, точность передачи информации (при</p>

<p>пересказе или ответе на вопрос);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нет проблем в понимании вопросов (с первого предъявления);</li> <li>- умение прокомментировать свой ответ, а не только дать фактическую информацию; умение дать развернутый ответ;</li> <li>- умение спонтанно реагировать на изменения в поведении речевого партнера.</li> </ul> <p>( 3 балла)</p> <p>«-» - непонимание вопроса (необходимо несколько раз повторить вопрос);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ответы просты и нерешительны;</li> <li>- частые паузы при ответе;</li> <li>- нелогичность высказываний;</li> <li>- нет дополнительной информации (краткий ответ);</li> <li>- однообразие лексики;</li> <li>- использование в речевом высказывании заученных кусков тем;</li> <li>- неадекватная реакция на вопросы собеседника.</li> </ul> <p>(1 балл)</p> <p>Лексико-грамматическая правильность речи.</p> <p>«+» - самостоятельное и немедленное исправление ошибки;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- умение точно и правильно выбрать необходимую глагольную форму;</li> <li>- умение использовать сложные грамматические структуры, сложные предложения (последовательные и подчиненные);</li> <li>- употребление в речи модальных глаголов и сослагательного наклонения;</li> <li>- речь вариативна.</li> </ul> <p>( 2 балла)</p> <p>«-» - грамматические и синтаксические ошибки в речи;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- затруднение в выборе смыслового глагола и постановки его в нужное время;</li> <li>- искажение структуры предложения (нарушение порядка слов);</li> <li>- использование в речи только простых высказываний.</li> </ul> <p>(1 балл)</p> <p>Количество баллов: максимум – 5</p>
--

#### **4. Оценочные материалы промежуточной аттестации**

Зачет ставится на последнем занятии в зависимости от количества полученных баллов. менее 55 - незачтено  
более 56 - зачтено